

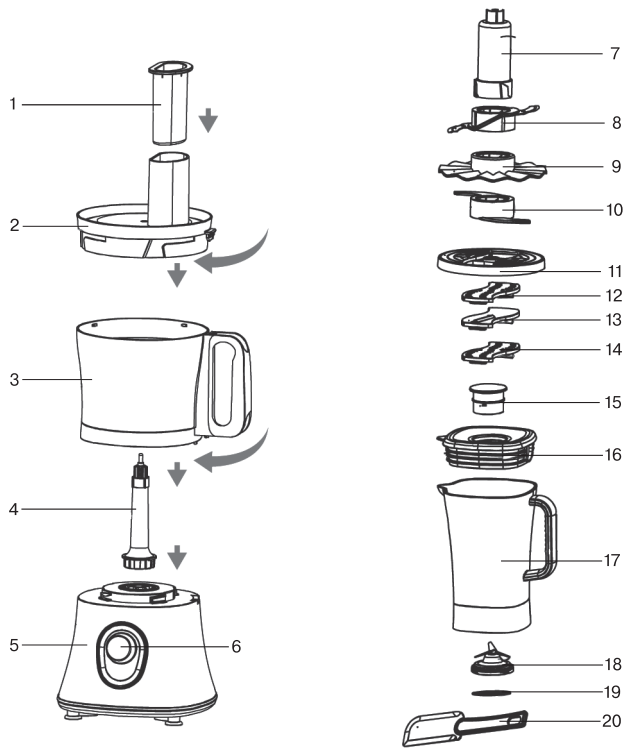
VT-1617

Food processor

Кухонный процессор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	6
RUS Инструкция по эксплуатации	10
KZ Пайдалану нұсқасы	13
RO/MD Instrucțiune de exploatare	16
CZ Návod k použití	19
UA Інструкція з експлуатації	22
BEL Инструкция па эксплуатацыі	25
UZ Фойдаланиш қоидалари	28



FOOD PROCESSOR

DESCRIPTION

1. Pusher
2. Processor bowl lid
3. Processor bowl
4. Drive shaft
5. Electro motor unit
6. On handle/speed control
7. Attachments holder
8. Knife attachment for chopping
9. Attachment for blending/beating
10. Dough attachment
11. Disc for setting graters/shreddings
12. Coarse grater
13. Knife for cutting (shredding)
14. Fine grater
15. Dispensing tap
16. Blender bowl lid
17. Blender bowl
18. Blender bowl knives set
19. Seal ring
20. Spatula

SAFETY MEASURES

Please, read this operation manual carefully before using the appliance.

- Keep this operation manual for future reference.
- Make sure the voltage characteristics specified on the appliance meet the voltage parameters of the household supply line before plugging in.
- Use the appliance on the flat even surface.
- Do not use the unit outdoors.
- Use only the details and parts, supplied with the unit.
- Do not use the unit if the power plug, the cord and other parts are damaged.
- In case of damage of the power cord or for the repair of the processor, apply to the authorized service center.
- Before using the appliance for the first time, thoroughly wash all the removable parts, which will contact products.
- Be careful when holding grater/shredding attachments or blades, as they have sharp edges.
- Do not exceed the recommended quantity of products while processing them.

- Never push the products with your fingers or other objects (for instance, spatula) into the throat of the cover while the unit is operating. Use only the pusher for this purpose.
- Switch off the unit and take the plug out of the socket before removing any attachment.
- Immediately after operation, switch off the unit and take the plug out of the socket.
- Never leave the operating appliance unattended.
- Keep the unit out of reach of children.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by children or disabled persons.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Do not immerse the electro motor unit into water or other liquids, and do not wash under water. Use damp cloth to clean the electro motor unit.
- The unit is intended for household usage only; commercial usage of the processor is prohibited.

USING THE FOOD PROCESSOR PROCESSOR BOWL

Grinding the products

1. Set the drive shaft (4) into the grooves on the electro motor unit (5).
2. Set the processor bowl (3) on the drive shaft (4) and lock it, turning clockwise.
3. Set the attachments holder inside the processor bowl (7).
4. Set the knife attachment for chopping (8) on the holder (7).
5. Put the necessary quantity of products into the processor bowl (3).
6. Close the bowl (3) with the lid (2) and turn the lid clockwise, to match the ledge on the lid with the deepening on the bowl.
7. Insert the plug into the socket.
8. Switch on the processor, by setting the handle (6) to the II position.
9. After operation, switch off the processor, by setting the handle (6) to the "O" position, and take the plug out of the socket.
10. Remove the processor bowl (3), by turning it counterclockwise, remove the lid (2), take out

ENGLISH

the attachments holder (7) with the knife attachment (8), and then remove products from the bowl, using the spatula (20).

Note: Time of continuous operation of the unit depends on the product itself and on the grinding degree, you want to get, and time of continuous operation should not exceed 1 minute.

Attention!

Be careful when holding the knife attachment as it has sharp edges.

Beating and making dough

1. Set the drive shaft (4) into the grooves on the electro motor unit (5).
2. Set the processor bowl (3) on the drive shaft (4) and lock it, turning clockwise.
3. Set the attachments holder inside the processor bowl (7).
4. Set the attachment for blending/ beating (9) or the dough attachment (10) on the attachments holder (7).
5. Put the necessary quantity of products into the processor bowl (3).
6. Close the bowl (3) with the lid (2) and turn the lid clockwise, to match the ledge on the lid with the deepening on the bowl.
7. Insert the plug into the socket.
8. Switch on the processor, by setting the handle (6) to the II position.
9. After operation, switch off the processor, by setting the handle (6) to the "O" position, and take the plug out of the socket.
10. Remove the processor bowl (3), by turning it counterclockwise, remove the lid (2), the attachments holder (7) with the attachment (for blending/beating (9) or for dough making (10)), then remove the products from the bowl, using the spatula (20).

Attention!

- Never use the attachment (9) for dough making.
- Do not exceed the quantity of liquid products in order to avoid splashing.

Using graters/shreddings

1. Set the drive shaft (4) into the grooves on the electro motor unit (5).

2. Set the processor bowl (3) on the drive shaft (4) and lock it, turning clockwise.
3. Set the required grater (12, 14) or the knife for cutting (shredding) (13) into the disc for attachments setting (11).
4. Set the disc (11) into the processor bowl (3) on the drive shaft (4).
5. Close the bowl (3) with the lid (2) and turn the lid clockwise, to match the ledge on the lid with the deepening on the bowl.
6. Insert the plug into the socket.
7. Switch on the processor, by setting the handle (6) to the II position.
8. Put the products into the throat of the lid (2), use the pusher (1) to supply products. Press the pusher with slight effort to feed products.
9. After operation, switch off the processor, by setting the handle (6) to the "O" position, and take the plug out of the socket.
10. Remove the chopped products from the bowl (3).
11. Clean, wash and dry all the details immediately after operation.

Attention! *Time of continuous operation should not exceed 40 sec.*

Blender bowl

Using the blender you can cook up to 1,5 l of liquid or thick soup, compote, beat milkshake, ice-cream etc.

You can cook any types of liquid dough.

1. Set the seal ring (19) into the grooves on the electro motor unit (5).
2. Set the blender bowl knives set (18) on the seal ring (18) and turn it counterclockwise for fixation.
3. Make sure that the blender bowl knives set (18) is properly set.
4. Set the blender bowl (17) on the electro motor unit (5) and turn it clockwise until fixation.
5. Remove the lid (16) and put the necessary products into the blender bowl (17).
6. Close the blender bowl (17) with the lid (16) and then insert the plug into the socket.
7. Switch on the processor, setting the handle (6) to the II position or use the pulse mode, to do it set the handle (6) to the (P) "PULSE" position.

8. During operation you can add the necessary ingredients through the opening, which is closed by the dispensing tap (15). The dispensing tap (15) can be used as a measuring jug.
9. After operation, switch off the processor, by setting the handle (6) to the "O" position, and take the plug out of the socket.
10. Pour out the ready product from the blender bowl.
11. Clean, wash and dry all the details immediately after operation.

CLEANING THE UNIT

- After operation or before cleaning always unplug and switch off the unit.
- Clean, wash and dry all the details immediately after operation.
- We recommend washing all removable details with warm water with a neutral detergent. You can use the dishwashing machine to wash metal knives.
- Wipe the electro motor unit (5) with a damp cloth. Do not use hard sponges, abrasive, aggressive cleaners as well as solvents.
- Do not immerse the electro motor unit (5) into water and do not wash it under water.
- While possessing products with strong dyeing properties (for instance carrot or beet-root) the attachments can get colored, wipe the attachments using a cloth, dampened in plant oil.
- Do not wash the attachments together with the electro motor unit (5), firstly remove the

attachments from the motor unit and then wash.

STORAGE

- Before taking the unit away, make sure that the unit is unplugged.
- Perform the requirements of the section "CLEANING THE UNIT".
- Keep the unit in a dry clean place.

Specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximal power consumption: 600 W

Specifications subject to change without prior notice.

Service life of appliance - 3 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

KÜCHENMASCHINE

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Stampfer
2. Deckel des Küchenmaschinenbehälters
3. Küchenmaschinenbehälter
4. Getriebewelle
5. Motoreinheit
6. Einschalttaste/Geschwindigkeitsregler
7. Aufsatzhalterung
8. Messeraufsatz für Nahrungszerkleinerung
9. Mix- und Schlagaufsatz
10. Aufsatz für Anteigen
11. Reib- und Raspelscheibe
12. Grobes Reibeisen
13. Schneidmesser (Raspeln)
14. Kleines Reibeisen
15. Dosierverschluss
16. Deckel des Mixerbehälters
17. Mixerbehälter
18. Messerblock für Mixerbehälter
19. Dichtungsring
20. Spatel

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung als Informationsmaterial auf.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Nutzen Sie das Gerät auf einer geraden stabilen Oberfläche.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.
- Benutzen Sie nur diejenigen Ersatzteile und Zubehör, die zum Lieferungsumfang gehören.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker oder andere Geräteteile beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist oder das Gerät repariert werden soll, wenden Sie sich an ein speziell autorisiertes Zentrum.
- Waschen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Reibe- und Raspelnaufsätze oder den Messeraufsatz in den Händen halten, da diese sehr scharfe Schneidekanten haben.
- Es ist nicht gestattet, die empfohlen Nahrungsmittelmenge während ihrer Verarbeitung zu überschreiten.
- Es ist nicht gestattet, die Nahrungsmittel mit Fingern oder anderen Gegenständen (z.B. mit einem Spatel) in den Deckelhals durchzuschieben. Nutzen Sie dafür nur den Stampfer.
- Schalten Sie das Gerät aus, danach ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Aufsatz abnehmen.
- Schalten Sie das Gerät gleich nach der Beendigung des Betriebs aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen zu lassen, sowie diese mit Wasser abzuspülen. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, industrielle Nutzung des Geräts ist nicht gestattet.

NUTZUNG DER KÜCHENMASCHINE BEHÄLTER DER KÜCHENMASCHINE Nahrungszerkleinerung

1. Stellen Sie die Getriebewelle (4) in die Aussparungen an der Motoreinheit (5) auf.
2. Stellen Sie den Küchenmaschinenbehälter (3) auf die Getriebewelle (4) auf und fixieren Sie ihn, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

DEUTSCH

3. Stellen Sie die Aufsatzhalterung (7) in den Küchenmaschinenbehälter auf.
4. Setzen Sie den Messeraufsatz für Nahrungszerkleinerung (8) auf die Halterung (7) auf.
5. Legen Sie die notwendige Menge von Nahrungsmitteln in den Küchenmaschinenbehälter (3) ein.
6. Decken Sie den Küchenmaschinenbehälter (3) mit dem Deckel (2) ab und drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, damit die Vorsprünge am Deckel mit den Aussparungen am Behälter zusammenfallen.
7. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
8. Schalten Sie die Küchenmaschine ein, indem Sie den Geschwindigkeitsregler (6) in die Position "II" stellen.
9. Nach der Nutzung des Geräts schalten Sie die Küchenmaschine aus, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (6) in die Position „O“, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
10. Nehmen Sie den Küchenmaschinenbehälter (3) ab, indem Sie ihn gegen Uhrzeigersinn drehen, nehmen Sie den Deckel (2) ab, nehmen Sie die Aufsatzhalterung (7) mit dem aufgesetzten Messeraufsatz (8) heraus, nehmen Sie danach Nahrungsmittel aus dem Mixerbehälter heraus, nutzen Sie dabei den Spaten (20).
4. Setzen Sie den Mix- und Schlagaufsatz (9) oder den Aufsatz fürs Anteigen auf die Aufsatzhalterung (7) auf.
5. Geben Sie alle notwendigen Zutaten dem Küchenmaschinenbehälter (3) zu.
6. Decken Sie den Küchenmaschinenbehälter (3) mit dem Deckel (2) ab und drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, damit die Vorsprünge am Deckel mit den Aussparungen am Behälter zusammenfallen.
7. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
8. Schalten Sie die Küchenmaschine ein, indem Sie den Geschwindigkeitsregler (6) in die Position "II" stellen.
9. Nach der Nutzung des Geräts schalten Sie die Küchenmaschine aus, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (6) in die Position „O“, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
10. Nehmen Sie den Küchenmaschinenbehälter (3) ab, indem Sie ihn gegen Uhrzeigersinn drehen, nehmen Sie den Deckel (2) ab, nehmen Sie die Aufsatzhalterung (7) mit dem aufgesetzten Mix- und Schlagaufsatz (9) oder dem Aufsatz fürs Anteigen (10) heraus, nehmen Sie danach Nahrungsmittel aus dem Mixerbehälter heraus, nutzen Sie dabei den Spaten (20).

Anmerkung: Die Dauerbetriebszeit des Geräts hängt vom Produkt selbst und vom Zerkleinerungsgrad, den Sie erzielen möchten, die Dauerbetriebszeit des Geräts soll 1 Minute nicht übersteigen.

Achtung!

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Messeraufsatz in den Händen halten, da er scharfe Schneidklingen hat.

Aufschlagen und Anteigen

1. Stellen Sie die Getriebewelle (4) in die Aussparungen an der Motoreinheit (5) auf.
2. Stellen Sie den Küchenmaschinenbehälter (3) auf die Getriebewelle (4) auf und fixieren Sie ihn, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
3. Stellen Sie die Aufsatzhalterung (7) in den Küchenmaschinenbehälter auf.

Achtung!

- Es ist nicht gestattet, den Aufsatz (9) zum Anteigen zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, die empfohlen Menge von flüssigen Nahrungsmitteln zu überschreiten, um den Ausguss der Flüssigkeit aus dem Behälter zu vermeiden.

Nutzung von Reib- und Raspelaufsätzen

1. Stellen Sie die Getriebewelle (4) in die Aussparungen an der Motoreinheit (5) auf.
2. Stellen Sie den Küchenmaschinenbehälter (3) auf die Getriebewelle (4) auf und fixieren Sie ihn, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
3. Setzen Sie das notwendige Reibeisen (12, 14) oder den Schneidmesser (Raspeln) (13) auf die Scheibe für die Reib- und Raspelscheibe (11) auf.

DEUTSCH

4. Setzen Sie die Reib- und Raspelscheibe (11) in den Küchenmaschinenbehälter (3) auf die Getriebewelle (4) auf.
5. Decken Sie den Küchenmaschinenbehälter (3) mit dem Deckel (2) ab und drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, damit die Vorsprünge am Deckel mit den Aussparungen am Behälter zusammenfallen.
6. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
7. Schalten Sie die Küchenmaschine ein, indem Sie den Geschwindigkeitsregler (6) in die Position "II" stellen.
8. Geben Sie Nahrungsmittel in den Hals des Deckels (2) zu, nutzen Sie den Stampfer (1) für die Zufuhr von Nahrungsmitteln. Drücken Sie leicht auf den Stampfer für die Zufuhr von Nahrungsmitteln.
9. Nach der Nutzung des Geräts schalten Sie die Küchenmaschine aus, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (6) in die Position „O“, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
10. Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Küchenmaschinenbehälter (3) heraus.
11. Reinigen, waschen und trocknen Sie alle Geräteteile gleich nach der Nutzung des Geräts.
4. Stellen Sie den Mixerbehälter (17) auf die Motoreinheit (5) auf und drehen Sie in im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
5. Nehmen Sie den Deckel (16) ab und geben Sie die gewünschten Zutaten in den Mixerbehälter (17) zu.
6. Schließen Sie den Mixerbehälter (17) mit dem Deckel (16) zu und stecken Sie danach den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
7. Schalten Sie die Küchenmaschine ein, indem Sie den Geschwindigkeitsregler (6) in die Position "II" stellen oder nutzen Sie den Impulsbetrieb, stellen Sie dafür den Geschwindigkeitsregler (6) in die Position (P) „PULSE“.
8. Während des Betriebs des Geräts können Sie die notwendigen Zutaten durch die Öffnung zugeben, die mit dem Dosiersverschluss (15) verschlossen wird. Der Dosiersverschluss (15) kann als Messbecher genutzt werden.
9. Nach der Nutzung des Geräts schalten Sie die Küchenmaschine aus, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (6) in die Position „O“, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
10. Gießen Sie das fertige Produkt aus dem Mixerbehälter heraus.
11. Reinigen, waschen und trocknen Sie alle Geräteteile gleich nach der Nutzung des Geräts.

Achtung! Der dauernde Betrieb des Geräts soll 40 Sekunden nicht übersteigen.

Mixerbehälter

Sie können mit dem Mixer bis zu 1,5 Liter flüssige oder dickflüssige Suppe, Kompott zubereiten, ein Milchmixgetränk oder ein Eis usw. aufschlagen.

Sie können beliebige Arten des flüssigen Teigs zubereiten.

1. Setzen Sie den Dichtring (19) in die Aussparungen an der Motoreinheit (5) auf.
2. Setzen Sie den Messerblock des Mixerbehälters (18) auf den Dichtring (19) auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Messerblock des Mixbehälters (18) richtig aufgesetzt wurde.

REINIGUNG DES GERÄTS

- Schalten Sie das Gerät nach der Nutzung oder vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Reinigen, waschen und trocknen Sie alle Geräteteile gleich nach der Nutzung des Geräts.
- Es wird empfohlen, alle abnehmbaren Teile unter dem warmen Wasser mit einem neutralen Waschmittel zu waschen. Sie können Metallmesser des Geräts in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Wischen Sie die Motoreinheit (5) mit einem feuchten Tuch ab. Nutzen Sie keine harten Bürsten, Abrasiv- und Reinigungsmittel, sowie keine Lösungsmittel.
- Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (5) ins Wasser zu tauchen oder mit Wasser abzusputzen.

- Bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhren, Rote Rübe) können sich Plastikteile des Geräts verfärben, Sie können diese mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch entfernt werden.
- Es ist nicht gestattet, Aufsätze zusammen mit der Motoreinheit (5) abzuspielen, nehmen Sie diese zuerst von der Motoreinheit ab und danach waschen Sie diese ab.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, vergewissern Sie sich, dass es vom Stromnetz abgeschaltet ist.
- Halten Sie die Anforderungen des Abschnitts REINIGUNG DES GERÄTS ein.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen Ort auf.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximale Leistung: 600 W

*Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbe-
scheidung zu ändern.*

Betriebslebensdauer des Geräts – 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Толкатель
2. Крышка чаши процессора
3. Чаша процессора
4. Приводной вал
5. Блок электродвигателя
6. Ручка включения/регулятор скорости
7. Держатель насадок
8. Насадка-нож для измельчения
9. Насадка для смешивания/взбивания
10. Насадка для замешивания теста
11. Диск для установки тёрок/шинковок
12. Терка крупная
13. Нож для нарезки (шинковки)
14. Терка мелкая
15. Пробка-дозатор
16. Крышка чаши блендера
17. Чаша блендера
18. Блок ножей чаши блендера
19. Уплотнительное кольцо
20. Лопатка

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прежде чем начать пользоваться устройством, внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации.

- Сохраните настоящее руководство по эксплуатации, используйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Используйте устройство на ровной плоской поверхности.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Используйте только те детали или комплектующие, которые входят в комплект поставки.
- Не пользуйтесь устройством при повреждении сетевого шнура, вилки или других деталей.
- В случае повреждения сетевого шнура или для ремонта процессора обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Перед первым применением устройства тщательно промойте все съемные детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами.

- Будьте осторожны, когда держите в руках насадку терки/шинковки или насадку-нож, так как они имеют острые режущие кромки.
- Не превышайте рекомендованное количество продуктов во время их обработки.
- Во время работы запрещается проталкивать продукты в горловину крышки пальцами или какими-либо предметами (например, лопаткой). Для этой цели используйте только толкатель.
- Выключите устройство и выньте вилку сетевого шнура из розетки, прежде чем снять с него какую-либо насадку.
- Сразу же после окончания работы выключите устройство и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Запрещается оставлять включенное устройство без присмотра.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Особые меры предосторожности следует соблюдать в тех случаях, когда устройство используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при неправильном пользовании.
- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для чистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.
- Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается коммерческое использование процессора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУХОННОГО ПРОЦЕССОРА

Чаша процессора

Измельчение продуктов

1. Установите приводной вал (4) в пазы на блоке электродвигателя (5).
2. Установите чашу процессора (3) на приводной вал (4) и закрепите её, повернув по часовой стрелке.

3. Внутри чаши процессора установите держатель насадок (7).
4. Установите насадку-нож для измельчения (8) на держатель (7).
5. Положите необходимое количество продуктов в чашу процессора (3).
6. Закройте чашу (3) крышкой (2) и поверните крышку по часовой стрелке, чтобы совместить выступ на крышке с углублением на чаше.
7. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
8. Включите процессор, установив ручку (6) в положение II.
9. По окончании работы выключите процессор, установив ручку (6) в положение «О», и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
10. Снимите чашу процессора (3), повернув её против часовой стрелки, снимите крышку (2), выньте держатель насадок (7) с установленной насадкой-ножом (8), затем извлеките продукты из чаши, используя лопатку (20).

Примечание: Время непрерывной работы устройства зависит от самого продукта и от степени измельчения, которую Вы желаете получить, также время непрерывной работы не должно превышать 1 минуту.

Внимание!

Будьте осторожны, когда держите в руках насадку-нож, так как она имеет острые режущие кромки.

Использование терок/шинковки

1. Установите приводной вал (4) в пазы на блоке электродвигателя (5).
2. Установите чашу процессора (3) на приводной вал (4) и закрепите её, повернув по часовой стрелке.
3. Установите необходимую терку (12, 14) или нож для нарезки (шинковки) (13) в диск для установки насадок (11).
4. Установите диск (11) в чашу процессора (3) на приводной вал (4).
5. Закройте чашу процессора (3) крышкой (2) и поверните крышку по часовой стрелке, чтобы совместить выступ на крышке с углублением на чаше.
6. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
7. Включите процессор, установив ручку (6) в положение II.
8. Поместите продукты в горловину крышки (2), для подачи продуктов используйте толкатель (1). Нажимайте на толкатель с незначительным усилием для подачи продуктов.
9. По окончании работы выключите процессор, установив ручку (6) в положение «О», и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
10. Извлеките измельченные продукты из чаши процессора (3).
11. Очистите, промойте и просушите все используемые детали сразу после окончания работы.

Внимание!

- Никогда не используйте насадку (9) для замешивания теста.
- Не превышайте количество жидких продуктов в чаше во избежание их выплескивания.

РУССКИЙ

Внимание! *Время непрерывной работы не должно превышать 40 сек.*

Чаша блендера

С помощью блендера Вы можете приготовить до 1,5 л жидкого или густого супа, компота, взбить молочный коктейль, мороженое и т.д. Вы можете приготовить любые виды жидкого теста.

1. Установите уплотнительное кольцо (19) в пазы на блоке электродвигателя (5).
2. На уплотнительное кольцо (19) установите блок ножей чаши блендера (18) и поверните его против часовой стрелки для его фиксации.
3. Убедитесь что блок ножей чаши блендера (18) установлен правильно.
4. Установите чашу блендера (17) на блок электродвигателя (5) и поверните её по часовой стрелке до фиксации.
5. Снимите крышку (16) и поместите необходимые ингредиенты в чашу блендера (17).
6. Закройте чашу блендера (17) крышкой (16) и затем вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
7. Включите процессор, установив ручку (6) в положение II или используйте импульсный режим работы, для этого установите ручку (6) в положение (P) «PULSE».
8. Во время работы можно добавлять необходимые ингредиенты через отверстие, закрытое пробкой-дозатором (15). Пробку-дозатор (15) можно использовать в качестве мерной емкости.
9. По окончании работы выключите процессор, установив ручку (6) в положение «O», и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
10. Слейте полученный продукт из чаши блендера.
11. Очистите, промойте и просушите все используемые детали сразу после окончания работы.

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА

- После окончания работы или перед чисткой всегда выключайте устройство и отключайте его от электросети.
- Очистите, промойте и просушите все используемые детали сразу после окончания работы.

- Рекомендуется промывать съемные детали теплой водой с нейтральным моющим средством. Можно воспользоваться посудомоечной машиной для мытья металлических ножей.
- Блок электродвигателя (5) протирайте влажной тканью. Не используйте жесткие губки, абразивные, агрессивные чистящие средства, а также растворители.
- Запрещается погружать блок электродвигателя (5) в воду или промывать его под струей воды.
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, морковь или свеклы) насадки и емкости могут окраситься, протрите их тканью, смоченной растительным маслом.
- Запрещается промывать насадки вместе с блоком электродвигателя (5), сначала снимите их с моторного блока и только после этого промывайте.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать устройство на хранение, убедитесь, что устройство отключено от электросети.
- Выполните требования раздела ЧИСТКА УСТРОЙСТВА.
- Храните устройство в сухом чистом месте.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 600 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

АСХАНАЛЫҚ ПРОЦЕССОР

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Итергіш
2. Процессор айшанағының қақпағы
3. Процессор айшанағы
4. Тетік валы
5. Электрқозғалтқыш блогы
6. Қосу тұтқасы/жылдамдық реттегіші
7. Саптамалар ұстағышы
8. Ұсақтауға арналған саптама-пышақ
9. Араластыру/көпсітуге арналған саптама
10. Қамыр илеуге арналған саптама
11. Үгіткіш/ұсақтағыштарды орнатуға арналған шеңбер
12. Ірі үгіткіш
13. Турауға (ұсақтауға) арналған пышақ
14. Ұсақ үгіткіш
15. Өлшеме-тығын
16. Блендер айшанағының қақпағы
17. Блендер айшанағы
18. Блендер айшанағының пышақтар блогы
19. Нығыздаушы сақина
20. Күрекше

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданбас бұрын, қолдану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

- Осы нұсқаулықты сақтап қойыңыз, оны келешекте ақпарат құралы ретінде пайдаланыңыз.
- Қосу алдында, үйіңіздегі желінің кернеуі құрылғыда көрсетілген жұмыс кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны тұрақты тегіс беткейде пайдаланыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс қолдануға тиым салынады.
- Тек жеткізу топтамасына ғана кіретін бөлшектер мен саптамаларды пайдаланыңыз.
- Желу бауы, ашасы немесе өзге бөлшектері зақымданған құрылғыны қолдануға болмайды
- Желі бауы зақымданса немесе процессорды жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны алғаш қолдану алдында, өнімдермен түйісетін барлық алмалы бөлшектерін жақсылап жуыңыз.
- Үгіткіш/ұсақтағыш саптамаларды немесе саптама-пышақты қолыңызда ұстап тұрғанда

сақ болыңыз, өйткені олардың турағыш қырлары өткір.

- Өңдеу барысында өнімдердің кеңесте берілген мөлшерін арттырмаңыз.
- Жұмысбарысында өнімдерді қақпақтың аузына саусақтармен немесе өзге заттармен итеруге тиым салынады (мысалы, күрекшемен). Ол үшін тек итергішті пайдаланыңыз.
- Қандай да бір саптаманы шешіп алу үшін, құрылғыны сөндіріп, желі бауының ашасын розеткадан шығарыңыз.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін, құрылғыны сөндіріп, желі бауының ашасын розеткадан шығарыңыз.
- Іске қосылып тұрған құрылғыны қараусыз қалдыруға тиым салынады.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны балалар немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар пайдаланған кезде сақтықтың ерекше шараларын ұстаныңыз.
- Балаларға немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғаларға құрылғыны қолдануға рұқсат беру үшін, оларға қауіпсіздіктеріне жауапты тұлға құрылғыны дұрыс қолдану туралы және дұрыс қолданбаған жағдайда туындайтын қауіп туралы сәйкес, өздеріне түсінікті нұсқаулықтар беру керек
- Электрқозғалтқыш блогын суға немесе өзге сұйықтықтарға батыруға, және оны су астында жууға тиым салынады. Электрқозғалтқыш блогын тазарту үшін ылғал матаны қолданыңыз.
- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған, процессордың коммерциялық мақсатта пайдаланылуына тиым салынады.

ПРОЦЕССОРДЫ ПАЙДАЛАНУ ПРОЦЕССОР АЙШАНАҒЫ

Өнімдерді ұсақтау

1. Тетік валын (4) электрқозғалтқыш блогындағы (5) тесіктерге орнатыңыз.
2. Процессор айшанағын (3) тетік валына (4) орнатып, сағат тілімен бұрап, оны бекітіңіз.
3. Процессор айшанағының ішіне саптамалар ұстағышын (7) орнатыңыз.
4. Ұсақтауға арналған саптама-пышақты (8) ұстағышқа (7) орнатыңыз.
5. Өнімнің қажетті мөлшерін процессор айшанағының (3) ішіне салыңыз.
6. Айшанақтың (3) қақпағын (2) жабыңыз да, қақпақты сағат тілімен бұраңыз, қақпақтағы

ҚАЗАҚ

ұршықтар айшанақтағы тесіктерге дәл келуі керек.

7. Желі бауының ашасын розеткаға салыңыз.
8. Тұтқаны (6) II жағдайға орнатып, процессорды іске қосыңыз.
9. Жұмыс аяқталғаннан кейін, тұтқаны (6) «О» жағдайына орнатып, сөндіріңіз де, желі бауының ашасын розеткадан шығарыңыз.
10. Процессор айшанағын (3) сағат тіліне қарсы бұрап, алыңыз, қақпағын (2) шешіңіз, саптама-пышақ (8) орнатылған саптама ұстағышын (7) алыңыз, күрекшені (20) пайдаланып, өнімдерді айшанақтан алыңыз.

Ескерту: Құрылғының үздіксіз жұмыс істеу уақыты өнімнен және оны ұсақтау дәрежесіне байланысты, сондай-ақ, үздіксіз жұмыс уақыты 1 минуттан аспауы тиіс.

Назар аударыңыз!

Саптама-пышақты қолыңызға алғанда, сақ болығыз, оның турағыш қырлары өткір.

Қамыр илеу және көпсіту

1. Тетік валын (4) электрқозғалтқыштың (5) блогындағы тесіктерге орнатыңыз.
2. Айшанақты (3) тетік валына (4) орнатыңыз да, оны сағат тілімен бұрап, бекітіңіз.
3. Айшанақтың ішіне саптамалар ұстағышын (7) орнатыңыз.
4. Араластыру/көпсіту саптамасын (9) немесе қамыр илеу (10) саптамасын саптама ұстағышына (7) орнатыңыз.
5. Қажетті қосындыларды процессор айшанағына (3) салыңыз.
6. Айшанақтың (3) қақпағын (2) жауып, қақпақты сағат тілімен бұраңыз, қақпақтағы ұршықтар айшанақтағы тесіктерге дәл келуі керек.
7. Желі бауының ашасын розеткаға салыңыз.
8. Тұтқаны (6) II жағдайына орнатып, процессорды іске қосыңыз.
9. Жұмыс аяқталғаннан кейін, тұтқаны (6) «О» жағдайына орнатып, процессорды сөндіріңіз де, желі бауының ашасын розеткадан шығарыңыз.
10. Процессор айшанағын (3) сағат тіліне қарсы бұрап, шешіңіз, қақпағын (2) алыңыз, саптамалар ұстағышын (7) орнатылған саптамасымен бірге (араластыру/көпсітуге арналған (9) немесе қамыр илеуге арналған (10) саптаманы) шешіңіз, содан кейін, күрекшені (20) пайдаланып, өнімдерді айшанақтан шығарыңыз.

Назар аударыңыз!

- Саптаманы(9) ешқашан қамыр илеуге пайдаланбаңыз.
- Сұйық өнімдердің мөлшерін, олар тасып кетпеу үшін, шамадан асырмаңыз.

Үгіткіштер/ұсақтағыштарды пайдалану

1. Тетік валын (4) электрқозғалтқыштың блогындағы (5) тесіктерге сәйкестеп орнатыңыз.
2. Процессор айшанағын (3) тетік валына (4) орнатыңыз да, оны сағат тілімен бұрап, бекітіңіз.
3. Қажетті үгіткішті (12, 14) немесе турауға (ұсақтауға) арналған пышақты (13) саптамаларды орнату шеңберіне (11) орнатыңыз.
4. Шеңберді (11) процессор айшанағындағы (3) тетік валына (4) орнатыңыз.
5. Процессор айшанағын (3) қақпақпен (2) жауып, қақпақты сағат тілімен бұраңыз, ол үшін қақпақтағы ұршық айшанақтағы тесікпен сәйкес келуі тиіс.
6. Желі бауының ашасын розеткаға салыңыз.
7. Тұтқаны (6) II жағдайына орнатып, процессорды іске қосыңыз.
8. Өнімдерді қақпақтың аузына салыңыз (2), оларды итеру үшін итергішті (1) пайдаланыңыз. Итергішті аса күш салмай басыңыз.
9. Жұмыс аяқталғаннан кейін, тұтқаны (6) «О» жағдайына орнатып, процессорды сөндіріңіз де, желі бауының ашасын розеткадан шығарыңыз.
10. Жұмыс аяқталғаннан кейін ұсақталған өнімдерді айшанақтан (3) алыңыз.
11. Жұмыс аяқталғаннан кейін, барлық пайдаланылған бөлшектерді тазалап, жуып кептіріп қойыңыз.

Назар аударыңыз! *Үздіксіз жұмыс істеудің уақыты 40 сек. аспауы тиіс.*

Блендер айшанағы

Блендердің көмегімен сіз сұйық немес қою сорпаның, компоттың 1,5 л дейін мөлшерін әзірлей аласыз, сүт коктейлін, балмұздақ және т.б. көпсіте аласыз.

Сұйық қамырдың кез келген түрін жасай аласыз.

1. Нығыздағыш сақинаны (19) электрқозғалтқыштың (5) блогындағы тесіктерге орнатыңыз.

2. Нығыздағыш сақинаға (19) блендер айшанағының пышақтар блогын (18) орнатып, оны сағат тілімен қысылғанша бұраңыз.
3. Блендер айшанағының пышақтар блогы (18) дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
4. Блендер айшанағын (17) электрқозғалтқыш (5) блогына орнатып, оны сағат тілімен қысылғанша бұраңыз.
5. Қақпақты (16) шешіп, қажетті қосындыларды блендер айшанағына (17) орнатыңыз.
6. Блендер айшанағын (17) қақпақпен (16) жауып, желі бауының ашасын розеткаға салыңыз.
7. Тұтқаны II жағдайына орнатып, процессорды қосыңыз, немесе жұмыстың импульсты тәртібін пайдаланыңыз, ол үшін тұтқаны (6) «PULSE» (P) жағдайына орнату керек.
8. Жұмыс барысында қажетті өнімдерді өлшеуші -тығынмен (15) бекітілген тесік арқылы салып тұруға болады. Өлшеуші -тығынды (15) өлшеуші сыйма ретінде пайдалануға болады.
9. Жұмыс аяқталғаннан кейін, тұтқаны (6) «O» жағдайына орнатып, процессорды сөндіріңіз де, желі бауының ашасын розеткадан шығарыңыз.
10. Алынған өнімді блендер айшанағынан құйып алыңыз.
11. Жұмыс аяқталғаннан кейін, барлық пайдаланылған бөлшектерді тазалап, жуып, кептіріп қойыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАЗАЛАУ

- Жұмыс аяқталғаннан кейін немесе тазалау алдында құрылғыны сөндіріп, үнемі электржеліден ажыратып қойыңыз.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін, барлық пайдаланылған бөлшектерді тазалап, жуып, кептіріп қойыңыз.
- Барлық алынбалы бөлшектерін бейтарап жуғыш құралы қосылған жылы сумен жуған дұрыс. Темір пышақтарын жуу үшін ыдыс жуу машинасын пайдаланбаңыз.
- Электр қозғалтқыш блогын (5) ылғал матамен сүртіңіз. Қатты губкаларды, абразивты, агрессивты тазалағыш құралдарын, сонымен

қатар, еріткіштерді пайдалануға тиым салынады.

- Электр қозғалтқыш блогын су астында жууға немесе суға батыруға тиым салынады.
- Кейбір өнімдер, мысалы, сәбіз, қызанақ немесе қызылшаны өңдеу барысында шырынсыққыштың пластик бөлшектері боялып қалуы ықтимал. Дақтарды жою үшін, өсімдік майына малынған матамен сүртіп жіберіңіз де, бөлшектерді жұмсақ жуғыш құралы қосылған жылы сумен жуып, кептіру керек.
- Саптамаларды электр қозғалтқыш блогымен (5) бірге қосып, жууға тиым салынады, оларды алдымен, мотор блогынан шешіп алып, содан кейін жууға болады.

САҚТАУ

- Сақтауға жинастырмас бұрын, құрылғы электр желіден ажырап тұрғанын тексеріңіз.
- ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАЗАЛАУ тарауының талаптарын орындаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын жерде сақтаңыз.

Техникалық сипаттамасы

Қуаттану көрнеуі: 220-240 В ~ 50 Гц

Максималды тұтыну қуаты: 600 Вт

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Құралдың қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/

CE *ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

PROCESOR DE BUCĂTĂRIE

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Împingător
2. Capac bol procesor
3. Bol procesor
4. Arbore motor
5. Ansamblu motor
6. Mâner pornire/reglaj de viteză
7. Susținător accesorii
8. Accesoriu cuțit-tocător
9. Accesoriu bătător/ malaxor
10. Accesoriu pentru frământarea aluatului
11. Disc pentru montarea răzătoarelor/tocătoarei
12. Răzătoare mare
13. Cuțit pentru tăiere (tocare)
14. Răzătoare mică
15. Dop dozator
16. Capac bol blender
17. Bol blender
18. Ansamblu cuțite bol blender
19. Inel de etanșare
20. Spatulă

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de folosirea aparatului.

- Păstrați acest ghid de utilizare și folosiți-l pentru consultări ulterioare.
- Înainte de prima conectare asigurați-vă că tensiunea rețelei de alimentare locale corespunde cu tensiunea de funcționare a aparatului.
- Folosiți aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Utilizați doar accesoriile livrate cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt deteriorate cablul de alimentare, fișa sau alte piese.
- În caz de deteriorare a cablului de alimentare sau pentru reparații apelați la un centru service autorizat.
- Înainte de prima utilizare spălați bine toate piesele detașabile care vor contacta cu alimentele.
- Mânuiți cu grijă accesoriile de răzuit, acestea au muchii tăietoare ascuțite.
- Nu depășiți cantitatea recomandată de alimente în timpul procesării acestora.
- Nu împingeți ingredientele prin orificiul de alimentare cu degetele sau alte obiecte (de

exemplu spatula). Utilizați în aceste scopuri numai împingătorul.

- Opriți aparatul și scoateți fișa de alimentare din priză înainte de a scoate un accesoriu sau altul din acesta.
- Imediat după utilizare opriți aparatul și scoateți fișa de alimentare din priză.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Este necesară o atenție supravegheare atunci când aparatul este folosit lângă copii sau persoane cu abilități reduse.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copii sau persoane cu abilități reduse, dacă numai nu le-au fost făcute instrucțiuni clare și corespunzătoare de către persoana responsabilă de securitatea lor privind utilizarea fără pericol a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de utilizare incorectă.
- Nu scufundați ansamblul motor în apă sau alte lichide, nu îl spălați sub jet de apă. Pentru a curăța ansamblul motor folosiți o cârpă umedă.
- Aparatul este destinat numai pentru utilizare casnică, nu folosiți aparatul în scopuri comerciale.

UTILIZAREA PROCESORULUI

BOLUL PROCESORULUI

Mărunțirea alimentelor

1. Montați arborele motor (4) în canelurile de pe ansamblul motor (5).
2. Așezați bolul procesorului (3) pe arborele motor (4) și fixați-l, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
3. Montați susținătorul accesorierilor (7) în interiorul bolului procesor.
4. Așezați accesoriul cuțit de tăiere (8) pe susținător (7).
5. Așezați cantitatea necesară de alimente în bolul procesorului (3).
6. Închideți bolul (3) cu capacul (2) și rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic pentru a alinia ieșitura de pe capac cu adâncitura de pe bol.
7. Introduceți fișa de alimentare în priză.
8. Porniți procesorul fixând mânerul (6) în poziția II.

9. După folosire opriți procesorul fixând mânerul (6) în poziția „O” și scoateți fișa de alimentare din priză.
10. Scoateți bolul procesorului (3) rotindu-l contrar acelor de ceasornic, scoateți capacul (2), scoateți susținătorul de accesorii (7) cu accesorii montat (8), după care scoateți alimentele din bol folosind spatula (20).

Remarcă: Timpul de funcționare continuă al aparatului depinde de alimentele pe care le procesați și gradul de mărunțire dorit, în același timp durata de funcționare a aparatului nu trebuie să depășească 1 minut.

Atenție!

Mânuiți cu grijă accesoriul cuțit, acesta are muchii ascuțite.

Baterea și frământarea aluatului

1. Montați arborele motor (4) în canelurile de pe ansamblul motor (5).
2. Așezați bolul procesorului (3) pe arborele motor (4) și fixați-l, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
3. Montați susținătorul accesoriiilor (7) în interiorul bolului procesor (7).
4. Așezați accesoriul malaxor/bătător (9) sau accesorii pentru frământarea aluatului (10) pe susținătorul accesoriiilor (7).
5. Inserați ingredientele necesare în bolul procesorului (3).
6. Închideți bolul (3) cu capacul (2) și rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic pentru a alinia ieșitura de pe capac cu adâncitura de pe bol.
7. Introduceți fișa de alimentare în priză.
8. Porniți procesorul fixând mânerul (6) în poziția II.
9. După folosire opriți procesorul fixând mânerul (6) în poziția „O” și scoateți fișa de alimentare din priză.
10. Scoateți bolul procesorului (3) rotindu-l contrar acelor de ceasornic, scoateți capacul (2), scoateți susținătorul de accesorii (7) malaxor/bătător (9) sau pentru frământarea aluatului (10), după care scoateți alimentele din bol folosind spatula (20).

Atenție!

- Nu folosiți niciodată accesoriul (9) pentru frământarea aluatului.
- Nu depășiți cantitatea de alimente lichide în bol pentru a evita vărsarea acestora.

Folosirea răzătoarelor/tocătoare

1. Montați arborele motor (4) în canelurile de pe ansamblul motor (5).
2. Așezați bolul procesorului (3) pe arborele motor (4) și fixați-l, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
3. Montați răzătoarea necesară (12, 14) sau cuțitul pentru tăiere (tocare) (13) în discul pentru montarea accesoriiilor (11).
4. Montați discul (11) în bolul procesorului (3) pe arborele motor (4).
5. Închideți bolul (3) cu capacul (2) și rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic pentru a alinia ieșitura de pe capac cu adâncitura de pe bol.
6. Introduceți fișa de alimentare în priză.
7. Porniți procesorul fixând mânerul (6) în poziția II.
8. Așezați alimentele în pâlnia capacului (2), pentru introducerea alimentelor folosiți împingătorul (1). Apăsăți ușor împingătorul atunci când introduceți alimentele.
9. După folosire opriți procesorul fixând mânerul (6) în poziția „O” și scoateți fișa de alimentare din priză.
10. Scoateți alimentele tocate din bolul procesorului (3).
11. Curățați, spălați și uscați toate accesoriiile imediat după utilizare.

Atenție! Timpul continuu de funcționare nu trebuie să depășească 40 sec.

Bol blender

Cu ajutorul blenderului puteți prepara până la 1,5 l de supă lichidă sau densă, compot, să bateți un cocteil de lapte, înghețata etc. Puteți prepara orice tip de aluat lichid.

1. Așezați inelul de etanșare (19) în canelurile de pe ansamblul motor (5).
2. Așezați pe inelul de etanșare (19) ansamblul de cuțite al bolului blender (18) și rotiți-l

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- în sens contrar acelor de ceasornic până la fixare.
3. Asigurați-vă că ansamblul de cuțite al bolului blender (18) este așezat corect.
 4. Așezați bolul blender (17) pe ansamblul motor (5) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la fixare.
 5. Scoateți capacul (16) și inserați ingredientele necesare în bolul blender (17).
 6. Închideți bolul blender (17) cu capacul (16) după care introduceți fișa de alimentare în priză.
 7. Porniți procesorul fixând mânerul (6) în poziția II sau folosiți regimul de funcționare cu impulsuri, pentru aceasta fixați mânerul (6) în poziția (P) „PULSE”.
 8. În timpul procesării puteți adăuga ingredientele necesare prin orificiul închis cu dopul dozator (15). Dopul dozator (15) poate fi folosit în calitate de vas de măsură
 9. După utilizare opriți procesorul fixând mânerul (6) în poziția „O” și scoateți fișa de alimentare din priză.
 10. Goliți vasul blender de alimente.
 11. Curățați, spălați și uscați toate accesoriile imediat după utilizare.

CURĂȚAREA APARATULUI

- Întotdeauna opriți și deconectați aparatul de la rețea după utilizare și înainte de curățare.
- Curățați, spălați și uscați toate accesoriile folosite imediat după utilizare.
- Se recomandă spălarea accesoriilor detașabile în apă caldă cu agent de curățare neutru. Puteți folosi mașina de spălat vase pentru spălarea cuțitelor metalice.
- Ștergeți ansamblul motor (5) cu o cârpă umedă. Nu folosiți bureți aspri, agenți de curățare abrazivi sau agresivi, precum și dizolvanți.
- Nu scufundați ansamblul motor (5) în apă și nu-l spălați sub jet de apă.

- La procesarea alimentelor cu proprietăți de colorare puternice (de exemplu, morcovul sau sfecla) accesoriile și vasele se pot colora, ștergeți-le cu o cârpă înmuiată în untdelemn.
- Nu spălați accesoriile împreună cu ansamblul motor (5), demontați-le de pe ansamblul motor, după care curățați-le.

PĂSTRARE

- Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că acesta este deconectat de la rețea.
- Efectuați cerințele compartimentului CURĂȚAREA APARATULUI.
- Păstrați aparatul la un loc uscat și curat.

Specificații tehnice

Tensiune de alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz
Consum maxim de putere: 600 W

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul de exploatare a aparatului – 3 ani.

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

KUCHYŇSKÝ PROCESOR

POPIS VYBAVENÍ

1. Zdvíhátko
2. Víko číše procesoru
3. Číše procesoru
4. Hnací hřídel
5. Blok elektromotoru
6. Klička zapojení /regulátor rychlosti
7. Držitel nástavců
8. Nástavec-nůž pro rozmělnění
9. Nástavec pro míchání/šlehání
10. Nástavec pro zadělávání test
11. Disk pro montování struhadel
12. Struhadlo hrubé
13. Nůž pro řezání (strouhaní)
14. Strouhač malý
15. Korek - dávkovač
16. Víko číše blenderu
17. Číše blenderu
18. Blok noží číše blenderu
19. Těsnící kroužek
20. Lopatka

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím vybavení pozorně přečtete směrnicí.

- Zachovejte danou směrnicí, využijte její v dalším jako příručkový materiál.
- Před prvním spuštěním se přesvědčte, zda li odpovídá pracovní napětí vybavení napětí v elektrické síti.
- Použijte procesor na pravidelném plochem stálém povrchu.
- Nesmí se využívat vybavení vně prostorů.
- Použijte jen té součásti a příslušenství, které jsou součástí dodávky.
- Ne užívejte vybavení při poškození síťové šňůry, zástrčky a jiných součástí.
- V případě poškození síťové šňůry nebo za opravou procesoru obraťte se v autorizované servisní středisko.
- Před prvním použitím přístroje pečlivě vyslad'te všichni snímatelně elementy, které budou dotýkat se s potravinami.
- Dejte pozor, kdy držíte v rukou nástavce-struhadla nebo nože protože oni mají ostré břity.
- Ne převyšujte doporučeně množství produktů při zpracování.

- Během práce nesmí se protlačovat potraviny v hrdlo víka prsty nebo jakými-nebo věcmi / například, lopatkou/. Pro ten účel použijte jen zdvihadlo.
- Vypnete procesor i vytáhnete vidlice síťové šňůry ze zásuvky, dříve než sejmout s něj který-nebo nástavec.
- Vzápětí za skončení funkci vypnete procesor i vytáhnete vidlici síťové šňůry ze zásuvky.
- Nesmí se nechávat fungující přístroj bez dozoru.
- Chraňte elektrický spotřebič v nepřípustném pro dětí místě.
- Speciálně bezpečnostní opatření je nutně uplatňovat v těch případech, kdy vybavení užívá se dětmi nebo lidmi s omezeními možnosti.
- Definované vybavení ne je určeno pro použití dětí i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané vyhovující i jasné jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vznikát při jeho nesprávném používání osobou, odpovídající za nich bezpečnost.
- Nesmí se ponořovat blok elektromotoru do vody a jiných kapalin, a proplachovat její pod proudem vody. Pro čištění elektromotoru užívejte vlhkou látku.
- Přístroj je určený jen pro domácí použití, zakázáno komerční užívání přístroje.

VYUŽITÍ PROCESORU ČÍŠE PROCESORU

Rozmělnění produktů

1. Vložte hnací hřídel (4) v drážky na bloku elektromotoru (5).
2. Vložte číše procesoru (3) na hřídel (4) a upevníte její obrácením ve směru hodinových ručiček.
3. Dovnitř číše procesoru vložte držitel nástavců (7).
4. Vložte nástavec-nůž pro rozmělnění (8) na držitele (7).
5. Dáte potřebné množství výrobků v číši procesoru (3).
6. Uzavřete číši (3) krytem (2) i obrat'te víko ve směru hodinových ručiček, aby spojit výběžek na víku s prohlubeňm na číši.
7. Vložte vidličku síťové šňůry v zásuvku.

8. Zapněte procesor, nastaviv rukověť (6) v poloze II.
9. Po skončení funkci odpojte procesor, nastaviv rukověť (6) v polohu «O», a vytáhnete zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.
10. Svléčte číše procesoru (3), otočiv jí proti směru hodinových ručiček, svlečte víko (2), vytáhnete držitele nástavců (7) s nastavením nástavci-nožem (8), potom vyberte potraviny z číše, používajíc lopatky (20).

Poznámka: Čas nepřerušované funkci vybavení záleží od samotného zboží i od stupně rozmělnění, kterou vy přejete si dostat, také čas nepřerušované funkci nesmí je převyšovat 1 minutu.

Pozor !

Dejte pozor, kdy držíte v ruce nástavec-nůž, protože on má ostré okraje.

Šlehání i rozdělání test

1. Vložte náhonový hřídel (4) v žlábkou na kladce elektromotoru (5).
2. Vložte číše (3) na náhonový hřídel (4) i upevníte jí, otočiv ve směru hodinových ručiček.
3. Dovnitř číše vložte držitel nástavců (7).
4. Vložte nástavec pro míchání/šlehání (9) nebo nástavec pro zadělávání test (10) na držitele nástavců (7).
5. Umístěte požadované přísady v číši procesoru (3).
6. Uzavřete číši (3) krytem (2) i obraťte víko ve směru hodinových ručiček, aby spojil výběžek na víku s prohlubeňm na číši.
7. Vložte vidlička síťové šňůry v rozetu.
8. Zapněte procesor, nastaviv rukověť (6) v poloze II.
9. Po skončení funkci odpojte procesor, nastaviv rukověť (6) v polohu «O», a vytáhnete zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.
10. Svléčte číše procesor (3), otočiv jí proti směru hodinových ručiček, svlečte víko (2), vytáhnete držitele nástavců (7) s nastavením nástavci pro míchání/šlehání (8), potom vyberte potraviny z číše, používajíc lopatky (20) (20).

Pozor !

- Nikdy nepoužívejte nástavec (9) pro zadělávání těsta.

- Ne převyšujte množství tekutých výrobků v číši v zamezení jich vyplesknutí.

Využití struhadla/krouhačka

1. Vložte náhonový hřídel (4) v žlábkou na elektromotoru (5).
2. Vložte číše procesoru (3) na náhonový hřídel (4) i rezervujte jí, otočiv ve směru hodinových ručiček.
3. Vložte požadované struhadlo (12, 14) nebo nůž pro řezání (krouhání) (13) v disk pro seřízení nástavců (11).
4. Vložte disk (11) v číši procesoru (3) na náhonový hřídel (4).
5. Uzavřete číši procesor (3) krytem (2) i obraťte víko ve směru hodinových ručiček, aby spojil výběžek na víku s prohlubeňm na číši.
6. Vložte vidličku síťové šňůry v zásuvku.
7. Zapněte procesor, nastaviv rukověť (6) v poloze II.
8. Umístěte potraviny v hrdlo víka (2), pro přívod výrobků použijte zdvihátko (1). Tlačte na zdvihátko s nepatrným úsilím pro přívod výrobků.
9. Po skončení funkci odpojte procesor, nastaviv rukověť (6) v polohu «O», a vytáhnete zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.
10. Vyndejte rozmělněné potraviny z číše procesoru (3).
11. Očistíte, vysladíte i usušíte všichni používaných součástí výrobku bezprostředně po skončení funkci.

Pozor ! Čas nepřerušované funkci nesmí je převyšovat 40 s.

Číše blenderu

Pomocí blenderu vy můžete připravit do 1,5 l tekuté nebo husté polévky, kompot, natřást mlékařenský koktejl, polárku atd.

Vy můžete připravit jakékoliv tekuté těsto.

1. Vložte těsnící kroužek (19) v žlábkou na bloku elektromotoru (5).
2. Na těsnící kroužek (19) vložte blok nože číše blenderu (18) i obraťte jeho proti směru hodinových ručiček pro jeho upevnění.
3. Přesvědčte se že blok nože číše blenderu (18) namontovaný správně.
4. Vložte číše blenderu (17) na blok elektro-

- toru (5) i obraťte jí ve směru hodinových ručiček do upevnění.
5. Svrtečte víko (16) i umístěte požadované přísady v číši blenderu (17).
 6. Uzavřete číši blenderu (17) krytem (16) i potom vložte vidličku síťové šňůry v rozetu.
 7. Zapněte procesor, nastaviv rukovět' (6) v polohu II nebo použijte impulsní provozním režimu, proto vložte rukoveti (6) v polohu (P) «PULSE».
 8. Uprostřed práce lze dodávat požadované přísady přes vrtání, kryté korkem-dávko-vačem (15). Korek-dávko-vač (15) lze využít jako měřiči přístroj .
 9. Po skončení funkci odpojíte procesor, nastaviv rukovět' (6) v polohu «O», a vytáhnete zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.
 10. Sced'te výrobek z číše blenderu.
 11. Očistíte, vyslad'te i usušíte všichni používa-ných součásti výrobku bezprostředně po skončení funkci.

ČIŠTĚNÍ VYBAVENÍ

- Za skončení funkci nebo před čištěním vždy vypínejte vybavení i odpojujte jeho od elektrické sítě.
- Očistíte, vyslad'te i usušíte všichni používaných součásti výrobku bezprostředně po skončení funkci.
- Je doporučený proplachovat součásti výrobku teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem. Lze využít myčky pro mytí kovových nože.
- Blok elektromotoru (5) protírejte vlhkou látkou. Nepoužívejte hrubě hubky, brousicí, agresivně čistící prostředky, a také rozpouštědla.
- Nesmí se ponořovat blok elektromotoru (5) ve vodu nebo proplachovat jeho pod proudem vody.

- Při přetvarování výrobků se silnými barvicími vlastnostmi (například, mrkvové nebo řepy) nástavce i nádrže můžou zbarvit se, prošlapte jich látkou, smočenou rostlinným olejem.
- Nesmí se proplachovat nástavce spolu s blokem elektromotoru (5), zpočátku svlečte jich s motorového bloku i jen nato promývejte.

USCHOVANI

- Předtím jak uklidit vybavení na uschování, přesvědčte se, že vybavení odpojeno od sítě.
- Splníte nároky oddílu ČIŠTĚNÍ VYBAVENÍ
- Chraňte vybavení v suchém čistém místě.

Technické charakteristiky

Napětí napájení: 220-240 v ~ 50 Hz

Nadproudová spotřeba: 600 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroj bez předběžného oznámení.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapět'ových přístrojích.

КУХОННИЙ ПРОЦЕСОР

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Штовхач
2. Кришка чаші процесора
3. Чаша процесора
4. Приводний вал
5. Блок двигуна
6. Ручка регулятор швидкості
7. Тримач насадок
8. Насадка-ніж для подрібнення
9. Насадка для змішування / збивання
10. Насадка для замішування тіста
11. Диск для установки терток / шатківниці
12. Терка велика
13. Ніж для нарізки (шинкування)
14. Терка дрібна
15. Пробка-дозатор
16. Кришка чаші блендера
17. Чаша блендера
18. Блок ножів чаші блендера
19. Кільце ущільнювача
20. Лопатка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж почати користуватися пристроєм, уважно прочитайте цю інструкцію для експлуатації.

- Зберігайте цю інструкцію за експлуатації, використовуйте її в подальшому в якості довідкового матеріалу.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, переконайтеся, що напруга, вказана на пристрої, відповідає напрузі у вашому домі.
- Використовуйте пристрій на рівній плоскій поверхні.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте тільки ті деталі або комплектуючі, які входять у комплект постачання.
- Не користуйтеся пристроєм при пошкодженні мережевого шнура, вилки чи інших деталей.
- У випадку пошкодження кабелю або для ремонту процесора, зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Перед першим застосуванням пристрою ретельно промийте деталі, які будуть контактувати з харчовими продуктами.

- Будьте обережні, коли тримаєте в руках насадки терки / шатківниці чи насадку-ніж, так як вони мають гострі ріжучі кромки.
- Не перевищуйте рекомендовану кількість продуктів під час їх обробки.
- Під час роботи забороняється проштовхувати продукти в горловину кришки пальцями чи будь-якими предметами (наприклад, лопаткою). Для цієї мети використовуйте тільки штовхач.
- Вимкніть пристрій і вийміть вилку мережевого шнура з розетки, перш ніж зняти з нього будь-яку насадку.
- Відразу ж після закінчення роботи вимкніть пристрій і вийміть вилку з розетки.
- Забороняється залишати включений пристрій без нагляду.
- Зберігайте пристрій в недоступному для дітей місці.
- Особливих заходів безпеки слід дотримуватись у тих випадках, коли пристрій використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їхню безпеку, їм не дано відповідні та зрозумілі інструкції щодо безпечного використання пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при неправильному використанні.
- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду або інші рідини, а також промивати його під струменем води. Для очищення блоку електродвигуна користуйтеся вологою тканиною.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання, забороняється комерційне використання процесора.

ВИКОРИСТАННЯ ПРОЦЕСОРА

ЧАША ПРОЦЕСОРА

Подрібнення продуктів

1. Встановіть приводний вал (4) в пази на блоці електродвигуна (5).
2. Встановіть чашу процесора (3) на приводний вал (4) і закріпіть її, повернувши за годинниковою стрілкою.
3. Всередину чаші процесора встановіть утримувач насадок (7).
4. Встановіть насадку-ніж для подрібнення (8) на тримач (7).

5. Покладіть необхідну кількість продуктів в чашу процесора (3).
6. Закрийте чашу (3) кришкою (2) і поверніть кришку за годинниковою стрілкою, щоб поєднати виступ на кришці з поглибленням на чаші.
7. Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
8. Увімкніть процесор, встановивши ручку (6) в положення II.
9. Після завершення роботи вимкніть процесор, встановивши ручку (6) в положення «О» і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
10. Зніміть чашу процесора (3), повернувши її проти годинникової стрілки, зніміть кришку (2), вийміть тримач насадок (7) з встановленою насадкою-ножем (8), потім витягніть продукти з чаші, використовуючи лопатку (20).

Примітка: Час безперервної роботи пристрою залежить від самого продукту і від ступеня подрібнення, яку Ви бажаєте отримати, також час безперервної роботи не повинен перевищувати 1 хвилину.

Увага!

Будьте обережні, коли тримаєте в руках насадку-ніж, так як вона має гострі ріжучі кромки.

Збивання і замішування тіста

1. Встановіть приводний вал (4) в пази на блоці електродвигуна (5).
2. Встановіть чашу (3) на приводний вал (4) і закріпіть її, повернувши за годинниковою стрілкою.
3. Всередину чаші встановіть утримувач насадок (7).
4. Встановіть насадку для змішування / збивання (9) або насадку для замішування тіста (10) на тримач насадок (7).
5. Помістіть необхідні інгредієнти в чашу процесора (3).
6. Закрийте чашу (3) кришкою (2) і поверніть кришку за годинниковою стрілкою, щоб поєднати виступ на кришці з поглибленням на чаші.
7. Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
8. Увімкніть процесор, встановивши ручку (6) в положення II.
9. Після завершення роботи вимкніть процесор, встановивши ручку (6) в положення «О» і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.

10. Зніміть чашу процесора (3), повернувши її проти годинникової стрілки, зніміть кришку (2), вийміть тримач насадок (7) з встановленою насадкою (для змішування / збивання (9) або для замішування тіста (10)), потім витягніть продукти з чаші, використовуючи лопатку (20).

Увага!

- Ніколи не використовуйте насадку (9) для замішування тіста.
- Не перевищуйте кількість рідких продуктів в чаші задля уникнення їх вихлюпування.

Використання терток / шинкування

1. Встановіть приводний вал (4) в пази на блоці електродвигуна (5).
2. Встановіть чашу процесора (3) на приводний вал (4) і закріпіть її, повернувши за годинниковою стрілкою.
3. Встановіть необхідну тертку (12, 14) або ніж для нарізки (шинкування) (13) в диск для установки насадок (11).
4. Встановіть диск (11) у чашу процесора (3) на приводний вал (4).
5. Закрийте чашу процесора (3) кришкою (2) і поверніть кришку за годинниковою стрілкою, щоб поєднати виступ на кришці з поглибленням на чаші.
6. Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
7. Увімкніть процесор, встановивши ручку (6) в положення II.
8. Помістіть продукти в горловину кришки (2), для подачі продуктів використовуйте штовхач (1). Натискайте на штовхач з незначним зусиллям для подачі продуктів.
9. Після завершення роботи вимкніть процесор, встановивши ручку (6) в положення «О» і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
10. Вийміть подрібнені продукти з чаші процесора (3).
11. Очистіть, промийте і просушіть всі використовувані деталі відразу після закінчення роботи.

Увага! Час безперервної роботи не повинен перевищувати 40 сек.

Чаша блендера

За допомогою блендера Ви можете приготувати до 1,5 л рідкого або густого супу, компоту, збити молочний коктейль, морозиво тощо.

УКРАЇНЬСЬКА

Ви можете приготувати будь-які види рідкого тіста.

1. Встановіть ущільнювальне кільце (19) у пази на блоці електродвигуна (5).
2. На ущільнювальне кільце (19) встановіть блок ножів чаші блендера (18) і поверніть його проти годинникової стрілки для його фіксації.
3. Переконайтеся що блок ножів чаші блендера (18) встановлений правильно.
4. Встановіть чашу блендера (17) на блок двигуна (5) і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
5. Зніміть кришку (16) і помістіть необхідні інгредієнти в чашу блендера (17).
6. Закрийте чашу блендера (17) кришкою (16) і потім вставте вилку мережевого шнура в розетку.
7. Увімкніть процесор, встановивши ручку (6) в положення II або використовуйте імпульсний режим роботи, для цього встановіть ручку (6) в положення (P) «PULSE».
8. Під час роботи можна додавати необхідні інгредієнти через отвір, закритий пробкою-дозатором (15). Пробку-дозатор (15) можна використовувати в якості мірної ємності.
9. Після завершення роботи вимкніть процесор, встановивши ручку (6) в положення «O» і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
10. Злийте отриманий продукт з чаші блендера.
11. Очистіть, промийте і просушіть всі використовувані деталі відразу після закінчення роботи.

ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

- Після закінчення роботи або перед чищенням завжди вимикайте пристрій і відключайте його від електромережі.
- Очистіть, промийте і просушіть всі використовувані деталі відразу після закінчення роботи.
- Рекомендується промивати знімні деталі теплою водою з нейтральним миючим засобом. Можна скористатися посудомийною машиною для миття металевих ножів.
- Блок двигуна (5) протирайте вологою тка-

ниною. Не використовуйте жорсткі губки, абразивні, агресивні засоби для чищення, а також розчинники.

- Забороняється занурювати блок двигуна (5) у воду чи промивати його під струменем води.
- При переробці продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряка) насадки і місткості можуть змінити колір, протріть їх тканиною, змоченою рослинним маслом.
- Забороняється промивати насадки разом з блоком електродвигуна (5), спочатку зніміть їх з моторного блоку і лише після цього промивайте.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, переконайтеся, що пристрій відключено від електромережі.
- Виконайте вимоги розділу ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ.
- Зберігайте пристрій в сухому чистому місці.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальна споживана потужність: 600 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



КУХОННЫ ПРАЦЭСАР

АПІСАННЕ ПРЫЛАДЫ

1. Штурхач
2. Вечка чары працэсара
3. Чара працэсара
4. Прывадны вал
5. Блок электрарухавіка
6. Ручка ўключэння/рэгулятар хуткасці
7. Трымальнік насадак
8. Насадка-нож для драбнення
9. Насадка для змешвання/узбівання
10. Насадка для замешвання цеста
11. Дыск для ўсталёўкі тарак/шатковак
12. Тарка буйная
13. Нож для нарэзкі (шаткавання)
14. Тарка дробная
15. Корака-дазатар
16. Вечка чары блендара
17. Чара блендара
18. Блок нажоў чары блендара
19. Ушчыльняльнае кольца
20. Лапатка

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

Перш чым пачаць карыстацца прыладай, уважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі.

- Захавайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі, выкарыстоўвайце яго ў далейшым у якасці даведкавага матэрыялу.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся, што напруга, паказаная на прыладзе, адпавядае напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- Выкарыстоўвайце прыладу на роўнай плоскай паверхні.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу паза памяшканнямі.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя дэталі ці камплектавалыя, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Не карыстайцеся прыладай пры пашкоджанні сеткавага шнура, вілкі ці іншых дэталей.
- У выпадку пашкоджання сеткавага шнура ці для рамонту працэсара звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Перад першым ужываннем прылады старанна прамойце ўсе здымныя дэталі, якія будуць кантактаваць з харчовымі прадуктамі.

- Будзьце асцярожныя, калі трымаеце ў руках насадкі таркі/шаткоўкі ці насадку-нож, бо яны маюць вострыя рэжучыя беражкі.
- Не перавышайце рэкамендаваную колькасць прадуктаў падчас іх апрацоўкі.
- Падчас працы забараняецца прапіхваць прадукты ў гарлавіну вечка пальцамі ці якімі-небудзь прадметамі (напрыклад, лапаткай). Для гэтай мэты выкарыстоўвайце толькі штурхач.
- Выключыце прыладу і выміце вілку сеткавага шнура з разетки, перш чым зняць з яго яку-небудзь насадку.
- Адрасу ж пасля канчатка працы выключыце прыладу і выміце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Забараняецца пакідаць уключаную прыладу без нагляду.
- Захоўвайце прыладу ў недаступным для дзяцей месцы.
- Адмысловыя меры засцярогі варта выконваць у тых выпадках, калі прылада выкарыстоўваецца дзецьмі ці людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры няправільным карыстанні ей.
- Забараняецца апускаць блок электрарухавіка ў ваду ці іншыя вадкасці, а таксама прамываць яго пад бруёй вады. Для чысткі блока электрарухавіка карыстайцеся вільготнай тканінай.
- Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання, забараняецца камерцыйнае выкарыстанне працэсара.

ВЫКАРЫСТАННЕ ПРАЦЭСАРА ЧАРА ПРАЦЭСАРА

Драбненне прадуктаў

1. Усталойце прывадны вал (4) у пазы на блоку электрарухавіка (5).
2. Усталойце чару працэсара (3) на прывадны вал (4) і замацуйце яе, павярнуўшы па гадзіннікавай стрэлцы.
3. Унутр чары працэсара ўсталойце трымальнік насадак (7).

БЕЛАРУСКІ

- Усталюйце насадку-нож для драбнення (8) на трымальнік (7).
- Пакладзіце неабходную колькасць прадуктаў у чару працэсара (3).
- Зачыніце чару (3) вечкам (2) і павярніце вечка па гадзіннікавай стрэлцы, каб сумясціць выступ на вечку з паглыбленнем на чары.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Уключыце працэсар, усталяваўшы ручку (6) у становішча II.
- Па канчатку працы выключыце працэсар, усталяваўшы ручку (6) у становішча «О», і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Зніміце чару працэсара (3), павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі, зніміце вечка (2), выміце трымальнік насадак (7) з усталяванай насадкай-нажом (8), затым выміце прадукты з чары, выкарыстоўваючы лапатку (20).
- Па канчатку працы выключыце працэсар, усталяваўшы ручку (6) у становішча «О», і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Зніміце чару працэсара (3), павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі, зніміце вечка (2), выміце трымальнік насадак (7) з усталяванай насадкай (для змешвання/узбівання (9) ці для замешвання цеста (10)), затым выміце прадукты з чары, выкарыстоўваючы лапатку (20).

Наватка: Час бесперапыннай працы прылады залежыць ад самага прадукта і ад ступені драбнення, якую Вы жадаеце атрымаць, таксама час бесперапыннай працы не павінен перавышаць 1 хвіліну.

Увага!

Будзьце асцярожныя, калі трымаеце ў руках насадку-нож, бо яна мае вострыя рэжучыя беражкі.

Узбіванне і замешванне цеста

- Усталюйце прывадны вал (4) у пазы на блоку электрарухавіка (5).
- Усталюйце чару (3) на прывадны вал (4) і замацуйце яе, павярнуўшы па гадзіннікавай стрэлцы.
- Унутр чары ўсталюйце трымальнік насадак (7).
- Усталюйце насадку для змешвання/узбівання (9) ці насадку для замешвання цеста (10) на трымальнік насадак (7).
- Змясціце неабходныя інгрэдыенты ў чару працэсара (3).
- Зачыніце чару (3) вечкам (2) і павярніце вечка па гадзіннікавай стрэлцы, каб сумясціць выступ на вечку з паглыбленнем на чары.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Уключыце працэсар, усталяваўшы ручку (6) у становішча II.

Увага!

- Ніколі не выкарыстоўвайце насадку (9) для замешвання цеста.
- Не перавышайце колькасць вадкіх прадуктаў у чары, каб пазбегнуць іх выплесквання.

Выкарыстанне тарак/шаткоўкі

- Усталюйце прывадны вал (4) у пазы на блоку электрарухавіка (5).
- Усталюйце чару працэсара (3) на прывадны вал (4) і замацуйце яе, павярнуўшы па гадзіннікавай стрэлцы.
- Усталюйце неабходную тарку (12, 14) ці нож для нарэзкі (шаткоўку) (13) у дыск для ўсталёўкі насадак (11).
- Устаўце дыск (11) у чару працэсара (3) на прывадны вал (4).
- Зачыніце чару працэсара (3) вечкам (2) і павярніце вечка па гадзіннікавай стрэлцы, каб сумясціць выступ на вечку з паглыбленнем на чары.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Уключыце працэсар, усталяваўшы ручку (6) у становішча II.
- Змясціце прадукты ў гарлавіну вечка (2), для падачы прадуктаў выкарыстоўвайце штурхач (1). Націскайце на штурхач з невылікім высілкам для падачы прадуктаў.
- Па канчатку працы выключыце працэсар, усталяваўшы ручку (6) у становішча «О», і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Выміце здробненыя прадукты з чары працэсара (3).
- Ачысціце, прамыйце і прасушыце ўсе выкарыстоўваныя дэталі адразу пасля канчатка працы.

Увага! Час бесперапыннай працы не павінен перавышаць 40 сек.

Чара блендара

З дапамогай блендара Вы можаце прыгатаваць да 1,5 л вадкага ці густога супу, узвара, узбіць малочны кактэйль, марозіва і г.д.

Вы можаце прыгатаваць любыя выгляды вадкага цеста.

1. Усталойце ўшчыльняльнае кольца (19) у пазы на блоку электрарухавіка (5).
2. На ўшчыльняльнае кольца (19) усталойце блок нажоў чары блендара (18) і павярніце яго супраць гадзіннікавай стрэлкі для яго фіксацыі.
3. Пераканайцеся, што блок нажоў чары блендара (18) усталяваны правільна.
4. Усталойце чару блендара (17) на блок электрарухавіка (5) і павярніце яе па гадзіннікавай стрэлцы да фіксацыі.
5. Зніміце вечка (16) і змясціце неабходныя інгрэдыенты ў чару блендара (17).
6. Зачыніце чару блендара (17) вечкам (16) і затым устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
7. Уключыце працэсар, усталяваўшы ручку (6) у становішча II ці выкарыстоўвайце імпульсны рэжым працы, для гэтага ўсталойце ручку (6) у становішча (P) «PULSE».
8. Падчас працы можна дадаваць неабходныя інгрэдыенты праз адтуліну, зачыненую коркам-дазатарам (15). Корак-дазатар (15) можна выкарыстоўваць у якасці мернай ёмістасці.
9. Па канчатку працы выключыце працэсар, усталяваўшы ручку (6) у становішча «O», і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
10. Зліце атрыманы прадукт з чары блендара.
11. Ачысціце, прамыйце і прасушыце ўсе выкарыстоўваныя дэталі адразу пасля канчатка працы.

ЧЫСТКА ПРЫЛАДЫ

- Пасля канчатка працы ці перад чысткай заўсёды выключаіце прыладу і адключаіце яе ад электрасеткі.
- Ачысціце, прамыйце і прасушыце ўсе выкарыстоўваныя дэталі адразу пасля канчатка працы.
- Рэкамендуецца прамываць здымныя дэталі цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам. Можна скарыстацца посудамыйнай машынай для мыцця металічных нажоў.

- Блок электрарухавіка (5) працірайце вільготнай тканінай. Не выкарыстоўвайце цвёрдыя губкі, абразіўныя, агрэсіўныя сродкі для чысткі, а таксама растваральнікі.
- Забараняецца апускаць блок электрарухавіка (5) у вадку ці прамываць яго пад бруёй вады.
- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбавальнымі уласцівасцямі (напрыклад, морквы ці буракі) насадкі і ёмістасці могуць афарбавацца, пратрыце іх тканню, змочанай алеем.
- Забараняецца прамываць насадкі разам з блокам электрарухавіка (5), спачатку зніміце іх з маторнага блока і толькі пасля гэтага прамывайце.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, пераканайцеся, што прылада адключана ад электрасеткі.
- Выконвайце патрабаванні раздзела ЧЫСТКА ПРЫЛАДЫ.
- Захоўвайце прыладу ў сухім чыстым месцы.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напруга сілкавання: 220-240 В ~ 50 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 600 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)

OSHXONA PROSESSORI

ASOSIY QISMLARI

1. Turtgich
2. Prosessor kosasi qopqog'i
3. Prosessor kosasi
4. Aylantirish vali
5. Elektr motor bloki
6. Ishlatish /tezlikni o'zgartirish dastagi
7. O'rnatma tutgichi
8. Maydalash uchun pichoqli o'rnatma
9. Aralash tirish/ko'pirtirish o'rnatmasi
10. Xamir qorish o'rnatmasi
11. Qirg'ich/to'g'ragich biriktiriladigan gardish
12. Yirik qirg'ich
13. Qirqish (to'g'rash) pichog'i
14. Mayda qirg'ich
15. Dozatorli tiqin
16. Blender kosasi qopqog'i
17. Blender kosasi
18. Blender kosasi pichoqlar to'plami
19. Zichlash xalqasi
20. Kaftgir

XAVFSIZLIK QOIDALARI

Jihozni ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing.

- Foydalanish qoidalarini saqlab olib qo'ying, keyinchalik ma'lumot olish uchun ishlatasiz.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Jihozni tekis, yotiq va qo'zg'olmaydigan joyda ishlatting.
- Jihozni faqat nima uchun mo'ljallanganiga qarab, qo'llanmasida aytilgandek ishlatting.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Faqat jihoz bilan qo'shib beriladigan qism va birikmalarni ishlatting.
- Elektr shnuri, vilkasi yoki boshqa qismlari shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Elektr shnuri shikastlanganda yoki prosessorni ta'mirlash kerak bo'lganda vakolati bor xizmat markaziga olib boring.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin masalliqqa tegadigan yechiladigan qismlarining hammasini yaxshilab yuving.
- Qirg'ich/to'g'ragich o'rnatmani yoki pichoqli o'rnatmani ushlaganda ehtiyot bo'ling, ularning tig'i o'tkir bo'ladi.

- Bir marta solinadigan masalliq miqdorini tavsiya qilinganidan ko'paytirib yubormang.
- Ishlayotgan vaqtda masalliqni qopqog' og'ziga barmoq yoki biror buyum (masalan, kaftgir) bilan turtib kiritish ta'qiqlanadi. Buning uchun turtgich ishlatting.
- Biror o'rnatmasini chiqarib olishdan oldin prosessorni o'chiring va elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Jihozni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'lish kerak.
- Ushbu jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxslar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatgan va u noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirgan hollar bundan istisno qilinadi.
- Elektr motor blokini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish, oqib turgan suv ostida yuvish ta'qiqlanadi. Elektr motor blokini nam mato bilan tozalang.
- Jihaz faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan, uni tijorat maqsadida ishlatish ta'qiqlanadi.

PROSESSORNI ISHLATISH

PROSESSOR KOSASI

Masalliqni maydalash

1. Aylantirish valini (4) elektr motor blokidagi (5) ochiq joyga kiriting.
2. Prosessor kosasini (3) aylantirish valiga (4) qo'ying va soat mili tomonga aylantirib mahkamlang.
3. Prosessor kosasi ichiga o'rnatma tutgichini (7) o'rnatting.
4. Maydalash uchun ishlatiladigan pichoqli o'rnatmani (8) tutgichga (7) o'rnatting.
5. Prosessor kosasiga (3) kerakli miqdorda masalliq soling.
6. Kosani (3) qopqog' (2) bilan yoping va qopqoqni soat mili tomonga aylantirib qopqoqdagi chiqib turgan joyni kosadagi ochiq joyga kiritib mahkamlang.
7. Elektr shnur vilkasini rozetkaga ulang.
8. Dastakni (6) II holatiga o'tkazib prosessorni ishlatting.

9. Ishlatib bo'lgandan keyin dastakni (6) «0» tomonga o'tkazib prosessorni o'chiring, elektr shnur vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
10. Soat miliga teskari aylantirib prosessor kosasini (3) oling, qopqoqni (2) oching va pichoqli o'rnatma (8) qo'yilgan o'rnatma tutgichini (7) chiqarib oling, shundan so'ng kaftgir (20) bilan kosa ichidagi masalliqni oling.

Eslatma: jihoz to'xtovsiz ishlaydigan vaqt masalliq bilan uning maydalanishiga bog'liq bo'ladi, lekin uzluksiz ishlaydigan vaqt 1 daqiqadan oshiq bo'lmasligi kerak.

Diqqat!

Pichoqli o'rnatmani olganda ehtiyot bo'ling, tig'i juda o'tkir bo'ladi.

Ko'pirtirish va xamir qorish

1. Aylantirish valini (4) elektr motor blokidagi (5) ochiq joyga kiriting.
2. Prosessor kosasini (3) aylantirish valiga (4) qo'ying va soat mili tomonga aylantirib mahkamlang.
3. Prosessor kosasi ichiga o'rnatma tutgichini (7) o'mating.
4. O'rnatma tutgichiga (7) aralashtirish/ko'pirtirish o'rnatmasi (9) yoki xamir qorish o'rnatmasini (10) birlitiring.
5. Prosessor kosasiga (3) kerakli miqdorda masalliq soling.
6. Kosani (3) qopqoq (2) bilan yoping va qopqoqni soat mili tomonga aylantirib qopqoqdagi chiqib turgan joyni kosadagi ochiq joyga kiritib mahkamlang.
7. Elektr shnur vilkasini rozetkaga ulang.
8. Dastakni (6) II holatiga o'tkazib prosessorni ishlatting.
9. Ishlatib bo'lgandan keyin dastakni (6) «0» tomonga o'tkazib prosessorni o'chiring, elektr shnur vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
10. Soat miliga teskari aylantirib prosessor kosasini (3) chiqarib oling, qopqoqni (2) oching, aralashtirish/ko'pirtirish o'rnatmasi (9) yoki xamir qorish o'rnatmasi (10) birlitirilgan o'rnatma tutgichini (7) chiqarib oling, shundan so'ng kaftgir (20) bilan kosadagi masalliqni oling.

Diqqat!

- Hech qachon xamir qoriladigan o'rnatmani (9) ishlatmang.
- Toshib ketmasligi uchun kosaga masalliqni ko'p solmang.

Qirg'ich/to'g'ragichni ishlatish

1. Aylantirish valini (4) elektr motor blokidagi (5) ochiq joyga kiriting.
2. Prosessor kosasini (3) aylantirish valiga (4) qo'ying va soat mili tomonga aylantirib mahkamlang.
3. O'rnatma birlitiriladigan gardishga (11) kerakli qirg'ichni (12, 14) yoki qirqish (to'g'rash) pichog'ini (13) qo'ying.
4. Gardishni (11) prosessor kosasidagi (3) aylantirish valiga (4) birlitiring.
5. Prosessor kosasini (3) qopqoq (2) bilan yoping, qopqoqni soat mili tomonga aylantirib qopqoqdagi chiqib turgan joyni kosadagi ochiq joyga kiriting.
6. Elektr shnur vilkasini rozetkaga ulang.
7. Dastakni (6) II tomonga surib prosessorni ishlatting.
8. Masalliqni qopqoq og'ziga (2) soling, masalliqni turtish uchun turtgich (1) ishlatting. Masalliqni tushirganda turtgichni qattiq bosmang.
9. Ishlatib bo'lgandan keyin dastakni (6) «0» tomonga o'tkazib prosessorni o'chiring, elektr shnur vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
10. Maydalangan masalliqni prosessor kosasidan (3) oling.
11. Ishlatib bo'lish bilan ishlatilgan qismlarning hammasini olib tozalang, yuving va quritib oling.

Diqqat! *Uzluksiz ishlaydigan vaqti 40 sekunddan oshmasligi kerak.*

Blender kosasi

Blender bilan 1,5 litrgacha suyuq yoki quyuq sho'rva, kompot tayyorlashingiz, sutli kokteyl, muzqaymoq va hk. tayyorlashingiz mumkin. Har qanday turdagi suyuq xamir qorishingiz mumkin.

1. Elektr motor blokidagi (5) ochiq joyga zichlovchi xalqani (19) birlitiring.
2. Zichlovchi xalqaga (19) blender kosasi pichoqlar to'plamini (18) qo'ying va mahkamlanishi uchun soat miliga teskari aylantiring.

3. Blender kosasi pichoqlar to'plami (18) to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.
4. Blender kosasini (17) elektr motor blokiga (5) qo'ying va mahkamlanguncha soat miliga teskari aylantiring.
5. Qopqoqni (16) oching, blender kosasiga (17) masalliq soling.
6. Blender kosasini (17) qopqoq (16) bilan yoping, shundan so'ng elektr shnur vilkasini rozetkaga ulang.
7. Dastakni (6) II tomonga surib prosessorni ishlatib yoki turtib ishlashga o'tkazing, buning uchun dastakni (6) (P) «PULSE» tomonga surib qo'yish kerak bo'ladi.
8. Ishlayotgan vaqtida dozatorli tiqin (15) bilan berkitilgan ochiq joydan masalliq qo'shish mumkin. Dozatorli tiqinni (15) o'lchash idishi sifatida ham ishlatish mumkin.
9. Ishlatib bo'lgandan keyin dastakni (6) «0» tomonga o'tkazib prosessorni o'chiring, elektr shnur vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
10. Tayyor taomni blender kosasidan quyib oling.
11. Ishlatib bo'lish bilan ishlatilgan qismlarning hammasini olib tozalang, yuving va quritib oling.

JIHOZNI TOZALASH

- Ishlatib bo'lgandan keyin yoki tozalashdan oldin jihozni o'chirib elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Ishlatib bo'lish bilan ishlatilgan qismlarining hammasi tozalab, yuvib va quritib oling.
- Yechiladigan qismlarini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuvish tavsiya etiladi. Metall pichoqni idish yuvish mashinasida yuvish mumkin.
- Elektr motor blokini (5) nam mato bilan artib oling. Buning uchun qattiq gubkalar, qirib tozalaydigan, agressiv tozalash vositalari va eritgichlar ishlatmang.
- Elektr motor blokini (5) suvga tushirish yoki oqib turgan suvda yuvish ta'qiqlanadi.

- Ranggi chiqadigan masalliqlar (misol uchun, sabzi, lavlagi) maydalanganda o'rnatmalar bilan idish bo'yali qolishi mumkin, shunday bo'lganda ularni o'simlik yog'ida xo'llangan mato bilan artib olish kerak.
- O'rnatmalarni elektr motor bloki (5) bilan qo'shib yuvish ta'qiqlanadi, oldin ularni motor blokidan chiqarib oling, shundan so'ng ularni yuvish mumkin bo'ladi.

SAQLASH

- Jihozni saqlashga olib qo'yishdan oldin elektr tarmog'idan ajratib olinganini tekshirib ko'ring.
- JIHOZNI TOZALASH bo'limida aytilgan talablarni bajaring.
- Jihozni quruq va toza joyda saqlang.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz
Ist'emol qiladigan maksimal quvvati: 600 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmasdan jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццаатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2011
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2011